

英语沙龙

初级版

2004·1-12

全年合订本

- ★ 课堂延伸
- ★ 词语甜点
- ★ 海外 Kids
- ★ 玩转地球
- ★ 酷 Cool 驿站



- ★ 留学预演
- ★ 人物春秋
- ★ 快乐城堡
- ★ 环球故事
- ★ 百科博学

无此防伪标识为盗版书

世界知识出版社
World Affairs Press

英语沙龙

ENGLISH SALON

2004 年 1 ~ 12 期(初级版)合订本

主编 郭磊

世界知识出版社

社 长: 吴龙森
总编辑: 穆 媛
副总编: 郭 磊
总发行人: 刘振海
特邀顾问: 刘道义 龚亚夫

(顾问按姓氏笔划排序)

编 委: 王小萍 王 岱 王英民 王炽文
朱士清 任丽卿 孙玉荣 吕铭侠 刘黛琳
刘敬辉[旅美] 李葆重 张卫族 陈平兴
林生香 范存智 杨匡汉 杨 阳 胡春洞
钟贵仁 高洪德 蒋 英 熊德轲 薄 冰
Brad Franklin [加拿大]

编辑部主任: 肖辅珍
编辑: 邱江勇
实习编辑: 原业伟
版式设计: 卢 萃
排版: 杨雪梅
封面设计: 勾建山

主管: 中华人民共和国外交部
主办: 世界知识出版社
出版: 英语沙龙杂志社
地址: 北京东城干面胡同 51 号 邮政编码: 100010
国内总发行: 北京市邮政局
国外总发行: 中国国际图书贸易
总公司(北京 399 信箱)
订购处: 全国各地邮局
报刊代号: 82—966 国外代号: M1251
国内统一刊号: CN 11—3310/H
国际标准刊号: ISSN 1005—1813
读者服务部电话: (010)85114887
发行部电话: (010)65265906 65233277 65129295
发行部传真: (010)85114402
本刊网址: www.es123.com
电子函件: service@salonshow.com
广告总代理: 美迪盛世广告有限公司
广告业务电话: (010)64281324 64274124
传真: (010)64274124
印刷者: 世界知识印刷厂

《英语沙龙》(初级版)合订本是英语沙龙系列读物中深受广大英语学习者喜爱的畅销书。它使单月的杂志集中、系统,总目录又具有了便于查找的检索功能。每年 8 月出版上半年合订本,12 月出版下半年合订本及全年合订本,常年销售,半年合订本定价 24 元,全年合订本定价 42 元。

读者可到各地销售《英语沙龙》(初级版)杂志及其系列读物的国营和私营书店购买《英语沙龙》(初级版)合订本。本社读者服务部亦办理邮购业务,读者可采用邮局电子汇款形式支付书款。地址:北京东城干面胡同 51 号英语沙龙杂志社;收款人:读者服务部;邮编:100010。请在汇款单上详细注明您的姓名、地址、邮编及所购书刊的名称和数量。邮购时,每次收取邮资 3 元。英语沙龙会员读者需注明自己的 ID,非会员读者若不方便上网注册,会在首次购书后收到我社读者服务部分配的 ID 和会员相关资料。上网方便的读者可直接登陆 www.salonshow.com 注册 ID 后下订单;付款方式可以选择在线支付或仍由邮局汇款(需注明会员 ID 和订单号)。若需了解更多书目信息、会员积分制度的具体方法或其他邮购事项,请登陆沙龙秀网站(www.es123.com)查询或向读者服务部咨询。Email: service@salonshow.com 电话(传真):010-85114887

版权所有 翻印必究

《英语沙龙》杂志和她的系列读物

《英语沙龙》杂志创刊于1994年1月，是一本充满时代气息、内容极为丰富的英语学习刊物。她集知识性、实用性、趣味性于一体，用英汉两种语言对照表达，巧妙地将英语语言知识与当今青年渴望了解的外部世界的种种信息融合在一起，具有增强英语学习兴趣、掌握学习技巧、提高英语水平和扩大知识视野的多重效应。

《英语沙龙》充分考虑到中国人学英语的特殊需要，着意将英语的语言知识与文化内涵有机地结合在一起，在传授语言知识的同时，从多角度向中国读者介绍当今文化、艺术、科技、教育、外交、军事、商务、公关、礼仪、人物等多方面的知识与信息。由于她的内容和风格适应了时代的需求，创刊以来深受全国广大英语学习者的喜爱，发行量连年上升。

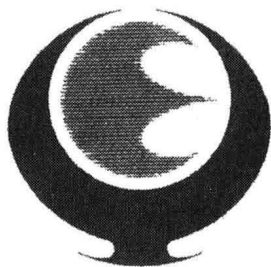
如今，已拥有数十万读者的《英语沙龙》杂志，载着广大热心读者的深情厚爱和殷切期盼，走上了一条立体发展的道路：在办好刊物的同时，努力向广大读者奉献《英语沙龙半年合订本》、《英语沙龙全年合订本》、《英语沙龙》系列图书读物、《英语沙龙》音带制品和电子读物。1999年《英语沙龙》杂志创办了《英语文摘》。2000年《英语沙龙》改进为有声杂志，同时又利用自身的人才与信息资源的优势创办了“英语沙龙外语培训学校”及其翻译公司。2001年英语沙龙创建了自己的网站：www.es123.com。2003年1月，《英语沙龙》又派生出以实用为主的《英语沙龙》(实战版)；同时推出每月1期的《英语沙龙音带版》(现改名为《时尚英语音带版》)。为了满足中初级英语水平学习者的需求，我们又于2004年1月推出了《英语沙龙》(初级版)。2004年9月，英语沙龙又推出了以提高听力为目的的《时尚英语——CD版》。

《英语沙龙》(阅读版)侧重英语文化，每月1日出版，64页，定价：4.00元，订阅代号：82-506。《英语沙龙》(实战版)侧重实用英语，每月15日出版，64页，定价：4.00元，订阅代号：82-496。《英语沙龙》(初级版)侧重指导中初级水平读者如何向更高水平迈进，每月15日出版，64页，定价：4.00元，订阅代号：82-966。《英语文摘》每月1日出版，64页，定价：4.00元，订阅代号：2-716。《时尚英语音带版》每月1日出版，60分钟音带配大32开64页杂志，定价：10.00元，订阅代号：2-717。《时尚英语——CD版》每月1日出版，包括一张CD和一本赠送的32开杂志，定价：12.00元，订阅代号：80-281。

每年5~6月和10~11月底为邮局订阅期。读者可到所在地区的邮局订阅上述刊物。各地报刊摊点亦零售当月杂志，英语沙龙杂志社还向订阅不便的读者提供邮购服务，邮购咨询电话：(010)85114887。

为了满足广大英语学习者的各种需求，《英语沙龙》杂志社还将继续努力推出有益于读者学习英语的各种产品。

为了保护品牌、防止盗版，凡由《英语沙龙》推出的系列产品均印有如右的品牌标志，敬请广大读者注意识别。



《英语沙龙》(初级版)2004 年 1 ~ 12 期总目录

☾ 越洋对话

让美国同龄人告诉你:如何克服考前紧张情绪	编者	1 - 1
与 Brad 对话	by Brad Franklin	1 - 11
让美国同龄人告诉你:学习时间不够用怎么办	编者	2 - 1
与 Brad 对话	by Brad Franklin	2 - 15
中国中学生答美国同龄人问:父母不同意我与男孩约会怎么办?	编者	3 - 1
与 Brad 对话	by Brad Franklin	3 - 17
中国中学生答美国同龄人问:父母不同意我与男孩约会怎么办?	编者	4 - 1
与 Brad 对话	by Brad Franklin	4 - 16
美国中学生答中国同龄人问:好朋友取笑我怎么办?	编者	5 - 1
美国中学生答中国中学生关于约会的问题	编者	5 - 34
与 Brad 对话	by Brad Franklin	5 - 49
美国中学生答中国同龄人问:关于约会的问题	编者	6 - 1
与 Brad 对话	by Brad Franklin	6 - 19
美国普通百姓谈 Growing up	by Nancy Lawfence & Jack Liu	7 - 1
与 Brad 对话	by Brad Franklin	7 - 12
中国学生和美国朋友谈 Growing up	编者	8 - 1
与 Brad 对话	by Brad Franklin	8 - 26
美国中学生答中国同龄人问:关于友谊的问题	编者	9 - 1
与 Brad 对话	by Brad Franklin	9 - 11
美国华裔少年谈 Growing up	by Alan Ulla & Paul Jin	10 - 14
与 Brad 对话	by Brad Franklin	10 - 17
欢迎同龄读者与 Anne 对话	by Anne Ning	10 - 60
与 Brad 对话	by Brad Franklin	11 - 12
和英国女孩 Laura 聊天	编者	11 - 19
和英国女孩 Laura 聊天	编者	12 - 7
与 Brad 对话	by Brad Franklin	12 - 23

☾ 酷 Cool 驿站

小马王——锡马龙草原的小雄驹斯比瑞特	晓溪 选译	1 - 4
电影《绿巨人浩克》原创作者斯坦·李访谈	文幼 选 芙蓉 译	1 - 36
海底总动员	文欣 选 陈岑 译	2 - 4
奔驰车名的起源	马宁 译	2 - 16
特工小子 3D:身临其境的感觉	慕白 选 赵鹏 译	3 - 4
食物的魅力	文欣 选译	3 - 18
骑鲸人	杨倩 译	4 - 4
王者归来	杨梦秋 译	5 - 4
宠物蚂蚁热	王丁 选译	5 - 41
小鸡快跑	文欣 选 杨倩 译	6 - 4
来去匆匆,“机”不再来	刘丽娟 译	6 - 15
永恒的经典——音乐剧《猫》	孙晓东 选译	7 - 4
《哈利·波特》的主角:丹尼尔·拉德克利夫	文欣 选 徐莹 译	7 - 15
小飞侠彼得·潘	关涛 选 杨秀付 译	8 - 4
上海国际赛车场	泉漾 选译	8 - 24
奥运会会歌	王瑞滔 选	8 - 30
电影故事:八十天环游地球	江勇 选 雨影 译	9 - 4
蜘蛛侠 2	江勇 选 于颖 译	10 - 4
怎样挑选山地车	原太 选 姜玲 译	10 - 22
蜘蛛机器人	关涛 选 马克勇 译	10 - 33
公主日记 2	原太 选 于颖 译	11 - 4
美国大兵的 22 条作战条例	阮中强 选	11 - 41
趣谈牙齿	乐天 选	11 - 46
鲨鱼故事	原业伟 选 雨影 译	12 - 4
精彩的机器人足球赛	关涛 选 张平 译	12 - 16
小野马	西山 选译	12 - 50

☾ 玩转地球

2004 年奥运会的两个吉祥物——费沃斯和雅典娜	文欣 选译	1 - 6
--------------------------------	-------	-------

希腊神话:雅典娜·····徐国萍	1 - 9
2004年雅典奥运会会徽·····何嘉乐译	2 - 6
希腊神话:阿波罗·····徐国萍	2 - 8
奥运会和奥运村·····晓溪选译	2 - 10
希腊神话:天神宙斯·····徐国萍	3 - 8
雅典残疾人奥林匹克运动会··文欣选 杨霄译	3 - 10
雅典卫城·····晓春选 杨梦秋译	3 - 42
加拿大多伦多·····张梦华选 文幼译	4 - 8
希腊神话:天后赫拉·····徐国萍	4 - 12
伦敦:鲜活的历史,永久的城市·····毛凯良译	5 - 54
天堂之岛——巴厘·····慕白选 杨梦秋译	6 - 56
西印度群岛·····晓春选 卢琼译	7 - 10
希腊首都雅典·····甫曾选 于颖译	8 - 28
2008年欧洲文化之都:利物浦·····	
·····丹枫选 徐莹译	9 - 52
埃菲尔铁塔及其历史演变·····	
·····鲁瑾选 李坦程译	10 - 42
共和罗马之旅·····巧英译	11 - 28
神秘的北极·····木铎选 马宁译	12 - 34

人物春秋

我的信念——珍妮·古道尔·····by Jane Goodall	1 - 48
姚明——NBA的一颗新星·····陈岑译	2 - 32
珍妮·古道尔的故事·····文清选译	3 - 20
罗琳的传奇人生·····晓溪译	4 - 28
执著:一位美国宇航员的成功之路··杨梦秋译	5 - 30
高飞吧,贝西·科尔曼·····晓春选 刘静译	6 - 48
安德鲁·劳埃德·韦伯的业绩·····孙晓东选译	7 - 7
我从来都不感到满足·····晓溪选 罗卫平译	7 - 30
杂交水稻之父袁隆平·····关涛选 杨梦秋译	8 - 10
让好奇心引导你:戴尔谈自己的成长经历·····	
·····马丹枫选 梁希震译	9 - 24
科幻小说之父儒勒·凡尔纳·····西山选译	9 - 46
泳坛神童菲尔普斯·····泉漾选 杨仲涛译	10 - 10
当代最杰出的科学家斯蒂芬·霍金·····	
·····晓溪选 逸雪译	11 - 30
电子音乐的先锋雅尔·····钟鸣选 马克勇译	12 - 18

百科博学

哪个国家生产电影最多?·····竹叶选译	1 - 8
狍狐(qiúyú)——令你惊奇的动物·····	
·····by Gerry Bishop 晓溪选译	1 - 17

宇航员比尔·波格答孩子们问(一)·····竹叶选	1 - 32
为什么狗要舔人?·····孙向明选译	2 - 12
混乱年份·····马丹枫译	2 - 44
宇航员比尔·波格答孩子们问(二)··刘胜蓝选译	2 - 58
美国NBA球队名称·····陈为选	2 - 58
测测你宠猫的智商·····杨倩译	3 - 7
美国NBA球队名称(续)·····陈为选	3 - 30
下一代尖端武器:无人驾驶战斗机··关涛选译	3 - 41
苍蝇用脚辨别味道·····王燕选译	3 - 44
网名的含义是什么?·····晓春选译	4 - 6
2003年火星探测车的任务·····马丹枫译	4 - 14
爱斯基摩人为什么蹭鼻子·····王燕选译	4 - 24
宇宙中有与黑洞匹敌的物体吗?·····孙相明	4 - 48
何为坠落的星星·····姜艳选	4 - 48
为什么大恐龙长着小脑袋·····皎月译	4 - 52
蚊子用它们的触须嗅东西·····王燕选译	4 - 60
潮汐为什么会有涨有落?·····武玥译	5 - 9
太空垃圾知多少?·····慕白选 嘉乐译	5 - 12
心跳不息·····李肇忠译	5 - 32
你知道吗?·····飞象选译	5 - 51
时间问题·····白露选译	6 - 6
拯救野生动物的十种方法·····杨倩译	6 - 12
六一国际儿童节·····甫曾选 卢琼译	6 - 34
你知道吗?·····飞象选译	6 - 39
为什么嚼口香糖?·····王燕选译	6 - 50
骨骼与关节·····刘丽娟译	7 - 16
你知道吗?·····飞象选译	7 - 16
聪明的动物·····文幼选译	7 - 24
F-117隐形战斗机·····关涛选 卢琼译	7 - 29
蚂蚁与植物·····徐玮选译	7 - 61
稻米从田野到餐桌的历程·····孙向明选译	8 - 8
即时通讯须知·····丹枫选 张平译	8 - 14
B-2隐形轰炸机·····甫曾选 卢琼译	8 - 23
如何培植你的“摇钱树”··丹枫选 孙晓东译	8 - 34
奥运会的吉祥物·····鲁瑾选	8 - 46
鸡毛集成电路板·····丽娟选译	8 - 50
植物真能交流感情吗?·····邹尚操选译	9 - 7
地球不会干涸·····泉漾选译	9 - 19
美军未来的主力战机:F-22“猛禽”战斗机·····	
·····甫曾选 西山译	9 - 32
我们为什么怒吼?·····王燕选译	9 - 44
最新发现的行星“塞德纳”·····马宁选译	9 - 50
蟋蟀用膝盖听声音·····王燕选译	10 - 6
俄罗斯最新一代战斗轰炸机:苏-34·····	

..... 原太 选 关涛 译	10 - 7
色彩会影响我们的成功	刘丽娟 选译 10 - 30
你知道吗?	飞象 选译 10 - 35
如何节省家中的能源	西山 选译 10 - 36
恐龙与鸟	熊世民 译 10 - 40
沙漠之舟骆驼	文欣 选译 10 - 46
“泰坦尼克号”继续下沉	马克勇 译 10 - 50
什么是音乐?	张彰 选译 11 - 6
头脑奥林匹克竞赛简介	江哲 选译 11 - 10
什么是流感?	刘丽娟 选译 11 - 18
列入世界遗产名录的 3 处中国古迹	
..... 富江 选 晓溪 译	11 - 20
霍金的预言	晓春 选译 11 - 33
与美俄抗衡的法国战斗机:幻影 2000	
..... 原太 选译	11 - 35
鲨鱼之最	原业伟 选译 12 - 6
人造卫星与你的日常生活	文欣 选 刘建芳 译 12 - 8
垂直起降的英国鹞式战斗机	原太 选译 12 - 13
核电站	小秋 选 徐莹 译 12 - 44
蜻蜓得到的图像	王燕 选译 12 - 49
鸟类冬天冬眠吗?	慕白 选译 12 - 53
人类的近亲黑猩猩	晓溪 选译 12 - 56

环球故事

放手	by Harry Render 赵巍 译	1 - 20
圣经故事:创世纪	甫曾 译	1 - 26
窗外	慕白 选 马宁 译	1 - 28
蚱蜢与蚂蚁	杜建	1 - 39
梅济梅伊溪谷侠义少年(一)		
..... by Jack London 甫曾 选译		1 - 50
阅读趣事	傅立刚 选译	2 - 17
梅济梅伊溪谷侠义少年(二)		
..... by Jack London 甫曾 选译		2 - 19
世界上最小的情人节礼物	by Ann Devendorf	2 - 21
老外在华的集邮趣事	by Alan Garfinkel	2 - 30
圣经故事:亚当和夏娃	立刚 译	2 - 46
英国儿童援助日	黄婉	3 - 12
梅济梅伊溪谷侠义少年(三)		
..... by Jack London 甫曾 选译		3 - 22
圣经故事:逐出伊甸园	郑丽红 译	3 - 45
国王和音乐家的故事	孙宝成 选译	3 - 46
橄榄球的故事	孙宝成 选译	4 - 10
梅济梅伊溪谷侠义少年(四)		

..... by Jack London 甫曾 选译	4 - 17
圣经故事:该隐和亚伯	郑圆圆 译 4 - 20
愚人节的故事	马丹枫 译 4 - 22
圣经故事:挪亚方舟和大洪水	郑丽红 译 5 - 7
傻瓜	by Anton Chekhov 郭龙娟 选译 5 - 22
青蛙与公牛	by Aesop 杜建 选译 5 - 27
希腊神话:海神波塞冬	徐国萍 5 - 45
希腊神话:冥神哈德斯	徐国萍 6 - 8
圣经故事:亚伯拉罕和撒拉	郑丽红 译 6 - 18
聚散都快乐	by Sue Wunder 贾庆文 选译 6 - 20
月球漫步(上)	晓溪 选 律兰 译 6 - 28
父亲节的故事	甫曾 选 卢琼 译 6 - 41
希腊神话:战神阿瑞斯	徐国萍 译 7 - 8
圣经故事:所多玛和蛾摩拉	郑圆圆 译 7 - 22
月球漫步(中)	晓溪 选 律兰 译 7 - 48
跟上那辆车(上)	孙宝成 选译 7 - 54
小狐猴	刘辉 译 7 - 58
希腊神话:爱与美之神阿佛罗狄特	徐国萍 8 - 12
圣经故事:利百加和以撒	郑圆圆 译 8 - 18
月球漫步(下)	晓溪 选 律兰 译 8 - 32
跟上那辆车(下)	孙宝成 选译 8 - 42
不同的视角	卫青青 译 9 - 18
希腊神话:月亮女神阿耳特弥斯	徐国萍 9 - 28
特别的微笑(上)	晓春 选译 9 - 34
英国民间故事:亚瑟王的故事	郝澎 9 - 40
过河	周修华 选译 9 - 41
蚂蚁与鸽子	孙向明 选译 9 - 60
万圣节前夕	郝澎 选译 10 - 20
希腊神话:火神赫菲斯托斯	徐国萍 10 - 28
特别的微笑(下)	晓春 选译 10 - 38
青蛙与井	孙向明 选译 10 - 61
希腊神话:使神赫耳墨斯	徐国萍 11 - 24
金子带来的烦恼(上)	陈英 译 11 - 48
感恩节	郝澎 11 - 56
希腊神话:炉灶女神赫斯提和酒神狄俄尼索斯	
..... 徐国萍	12 - 14
西方节日:圣诞节	郝澎 12 - 28
金子带来的烦恼(下)	陈英 译 12 - 42

快乐城堡

你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	
..... 捷青 选	1 - 19

蜘蛛的快餐	凌云 选	1 - 25
开门见山	习羽 文/吴杰 晓玲 图	1 - 33
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	1 - 54
镜子上的口红	赵劼滢 选	1 - 57
物以类聚,人以群分	习羽 文/天红 图	2 - 26
神奇的扑克牌游戏	孙晓东 译	2 - 28
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	2 - 29
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	2 - 41
患难见真情	习羽 文/天红 图	3 - 14
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	3 - 29
动手自制潜望镜	晓溪 选译	3 - 31
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	3 - 63
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	4 - 39
自己动手发豆芽	晓春 选译	4 - 54
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	4 - 58
过河拆桥	习羽 文/陈天红 图	4 - 60
自制钟表	马丹枫 选译	5 - 8
美术杰作	何嘉乐 译	5 - 16
一次全校的集体郊游	by Henry Yin 殷钟睿	5 - 17
掌上明珠	习羽 文/天红 图	5 - 20
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	5 - 53
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	5 - 57
纵横图有趣的和数	徐莹 译	6 - 10
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	6 - 11
小笑话:我的房间起火了!	王燕 选译	6 - 35
大海捞针	习羽 文/天红 图	6 - 47
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	6 - 51
第四期“精彩旁白”活动公布的优秀旁白及获奖名单	编者	6 - 62
动手制作观赏鱼	杨霄 译	7 - 14
第五期“精彩旁白”活动公布的优秀旁白及获奖名单	编者	7 - 18
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	7 - 41
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	7 - 45
成语与漫画:金无足赤,人无完人	习羽 文/天红 图	7 - 51
观察蜗牛	原太 译	8 - 20

成语与漫画:捡了芝麻,丢了西瓜	习羽 文/天红 图	8 - 40
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	8 - 49
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	8 - 61
第六期“精彩旁白”活动公布的优秀旁白及获奖名单	编者	8 - 61
每月幽它一默	艾临 王燕 选	9 - 10
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	9 - 17
自己动手制作简易笔筒	原太 选译	9 - 55
成语与漫画:暗箭伤人	习羽 文/天红 图	9 - 59
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	9 - 61
第七期“精彩旁白”活动公布的优秀旁白及获奖名单	编者	9 - 61
自己动手制作听诊器	晓溪 选译	10 - 26
成语与漫画:九死一生	习羽 文/天红 图	10 - 27
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	10 - 49
每月幽它一默	艾临 选	10 - 51
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	10 - 59
第八期“精彩旁白”活动公布的优秀旁白及获奖名单	编者	10 - 59
每月幽它一默	王燕 选	11 - 17
自己动手制作小相框	晓溪 选译	11 - 34
成语与漫画:目中无人	习羽 文/天红 图	11 - 43
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	11 - 55
爆笑卡通:聪明的鸟	勾奔 图	11 - 59
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	11 - 61
第九期“精彩旁白”活动公布的优秀旁白及获奖名单	编者	11 - 61
我来当神探:埃及法老之谜	编者	12 - 21
眼睛是怎样估测距离的	晓溪 选译	12 - 36
成语与漫画:空头支票	习羽 文/纪敏 图	12 - 47
你能找出下面这两幅图的 6 个不同之处吗?	捷青 选	12 - 56
每月幽它一默	王燕 选	12 - 59
爆笑卡通:你太晚了	勾奔 图	12 - 60
“精彩旁白”有奖竞赛	编者	12 - 61

第十期“精彩旁白”活动公布的优秀旁白及获奖名单	编者 12 - 61
-------------------------------	------------

学E联盟

能提高你英语表达能力的常用句套子:有关 IT 的句式(一)

..... 李斐	1 - 53
跟王老师学英语:如何表达年龄(一)	王逢鑫 1 - 55
美国英语口语习惯用法趣谈(一)	钟贵仁 1 - 56
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 1 - 59
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 2 - 13
美国英语口语习惯用法趣谈(二)	钟贵仁 2 - 27
跟王老师学英语:如何表达年龄(二)	王逢鑫 2 - 53
学会使用 a/an + 形容词 + 抽象名词	张卫族 2 - 55
能提高你英语表达能力的常用句套子:有关 IT 的句式(二)	
..... 李斐	2 - 64
美国俚语选(一)	李攻科 选译 3 - 9
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 3 - 15
美国英语口语习惯用法趣谈(三)	钟贵仁 3 - 25
跟王老师学英语:如何表示天气	王逢鑫 3 - 56
能提高你英语表达能力的常用句套子:巧学感叹句	
..... 丹枫	3 - 62
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 4 - 13
跟王老师学英语:如何表示温度(一)	王逢鑫 4 - 27
美国英语口语习惯用法趣谈(四)	钟贵仁 4 - 53
Good 一词的译法	唐亚兰 4 - 56
能提高你英语表达能力的常用句套子:有关 there be 的句式	
..... 涂敏	4 - 57
巧记英语成语(一)	高健 5 - 35
能提高你英语表达能力的常用句套子:祈使句	
..... 三石	5 - 40
跟王老师学英语:如何表示温度(二)	王逢鑫 5 - 48
美国英语口语习惯用法趣谈(五)	钟贵仁 5 - 58
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 5 - 60
饮料广告词欣赏	文欣 选 5 - 63
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 6 - 24
常见农作物英文名称	林生香 6 - 27
能提高你英语表达能力的常用句套子:	
表示比较的常见句式(一)	三石 6 - 35
美国英语口语习惯用法趣谈(六)	钟贵仁 6 - 40
跟王老师学英语:如何描写形状(一)	王逢鑫 6 - 43
美国俚语选(二)	李攻科 选译 6 - 45
变换字母,巧记单词	朱效民 6 - 52

美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 7 - 17
跟王老师学英语:如何描写形状(二)	王逢鑫 7 - 19
英语体育词汇的掌故(一)	何晓勤 7 - 33
能提高你英语表达能力的常用句套子:	
表示比较的常见句式(二)	王敏 7 - 35
美国英语口语习惯用法趣谈(七)	钟贵仁 7 - 42
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 8 - 22
美国英语口语习惯用法趣谈(八)	钟贵仁 8 - 31
跟王老师学英语:如何表达自然现象(一)	王逢鑫 8 - 41
英语体育词汇的掌故(二)	何晓勤 8 - 45
美国俚语选	李攻科 选译 8 - 55
能提高你英语表达能力的常用句套子:	
表示比较的常见句式(三)	王敏 8 - 60
巧记英语成语	高健 9 - 13
英语习语漫谈	钟贵仁 9 - 22
跟王老师学英语:如何表达自然现象(二)	
..... 王逢鑫	9 - 23
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 9 - 26
E-mail 地址中 @ 符号的趣谈	汤丽英 9 - 38
能提高你英语表达能力的常用句套子:见面时常用的问句	
..... 于金红	9 - 39
一位 native speaker 打喷嚏时我们该说什么	
..... 张卫族	10 - 15
跟王老师学英语:如何表达自然现象(三)	
..... 王逢鑫	10 - 16
英语习语漫谈	钟贵仁 10 - 24
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 10 - 25
能提高你英语表达能力的常用句套子:介绍用语	
..... 于金红	10 - 44
美国习语用法浅谈	郭倩 选 11 - 7
“非常”的英语表达法(一)	熊云凤 11 - 11
英语习语漫谈	钟贵仁 11 - 13
跟王老师学英语:如何表达自然现象(四)	
..... 王逢鑫	11 - 26
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 11 - 27
能提高你英语表达能力的常用句套子:	
征求意见和提出看法的用语	于金红 11 - 60
“非常”的英语表达法(二)	熊云凤 12 - 20
跟王老师学英语:如何表达自然现象(五)	王逢鑫 12 - 22
英语习语漫谈	钟贵仁 12 - 27
圣诞节贺卡英语	曹宇红 王灵芝 12 - 30
美国专家答英语学习者问:Ask Danny	编者 12 - 31
能提高你英语表达能力的常用句套子:	

赞美用语 于金红 12 - 46

考试攻略

中考高考阅读自测与详解:不容忽视的大问题	林逸然	1 - 38
中学语法考点:till/until 的用法	李葆重	1 - 43
中学语法考点:interest 型及物动词	李葆重	2 - 23
中考高考阅读自测与详解:音乐盗版盛行的现状	林逸然	2 - 24
中学语法考点:had better 用法讲析	李葆重	3 - 27
中考高考阅读自测与详解:面临 21000 英镑债务	林逸然	3 - 28
高考大练兵:完形填空	孙玉蓉	4 - 25
中考高考阅读自测与详解:交通拥挤费	林逸然	4 - 38
中学语法考点:enough 用法探析	李葆重	4 - 50
高考书面表达题的高分策略(上)	王英民	4 - 62
中学语法考点:分句替代词 so 和 not	李葆重	5 - 19
高考大练兵:完形填空	孙玉蓉	5 - 25
专家帮你提高高考作文成绩	史冰岩	5 - 28
高考阅读自测与详解:全球变暖带来的灾难	林逸然	5 - 56
高考书面表达题的高分策略(下)	王英民	5 - 61
中考阅读自测与详解:海洋“巨人”	林逸然	6 - 22
中学语法考点:There be 句型探幽(一)	李葆重	6 - 25
高考大练兵:完形填空	孙玉蓉	6 - 32
高考阅读自测与详解:风能	林逸然	6 - 38
专家帮你提高高考作文成绩	史冰岩	6 - 61
中考阅读自测与详解:孩子们行动起来了!	林逸然	7 - 13
高考大练兵:完形填空	杜建	7 - 26
高考阅读自测与详解:善意的恶作剧	林逸然	7 - 32
中学语法考点:There be 句型探幽(二)	李葆重	7 - 46
专家帮你提高高考作文成绩	史冰岩	7 - 56
高考英语疑难解答	任丽卿	9 - 27
高考阅读自测与详解:尽情购物	林逸然	9 - 30
2004 年高考英语(北京卷)试题分析	蒋英	9 - 42
中考高考阅读自测与详解:球衣颜色的冲突	林逸然	10 - 13
2004 年高考英语(北京卷)试题分析	蒋英	10 - 34
专家帮你提高高考作文成绩	史冰岩	10 - 54
高考英语疑难解答	任丽卿	10 - 58
中考阅读自测与详解:足球进入校园	林逸然	11 - 22

任丽卿教授解答高考英语考点与难点	任丽卿	11 - 40
高考阅读自测与详解:虚拟宠物能教给孩子责任感吗?	杜建	11 - 44
专家帮你提高高考作文成绩	史冰岩	11 - 50
高考大练兵:完形填空	杜建	12 - 32
任丽卿教授解答高考英语考点与难点:听力技巧	任丽卿	12 - 52
专家帮你提高高考作文成绩	史冰岩	12 - 54

课堂延伸

音乐大师贝多芬	思过 选译	1 - 34
趣味阅读:智力闯关	豫襄	1 - 44
PETS1 级词汇与阅读自然通:诗歌阅读欣赏(一)	朱晓慧	1 - 54
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:单项填空(1)	朱晓慧	1 - 60
林肯的脖子变短了	之厚 选译	2 - 34
Living Things on Other Planets	钟贵仁 选	2 - 36
趣味阅读:食物的污染链	豫襄	2 - 47
PETS1 级词汇与阅读自然通:诗歌阅读欣赏(二)	朱晓慧	2 - 52
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:单项填空(2)	朱晓慧	2 - 62
趣味阅读:进口水果消费调查表	豫襄	3 - 48
托马斯·爱迪生	立刚 选 马丹枫 译	3 - 50
PETS1 级词汇与阅读自然通:诗歌阅读欣赏(三)	朱晓慧	3 - 55
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:单项填空(3)	朱晓慧	3 - 60
趣味阅读:猩猩的最后希望	豫襄	4 - 34
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:单项填空(4)	朱晓慧	4 - 43
PETS1 级词汇与阅读自然通:诗歌阅读欣赏(四)	朱晓慧	4 - 49
PETS1 级词汇与阅读自然通:诗歌阅读欣赏(五)	朱晓慧	5 - 36
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:单项填空(5)	朱晓慧	5 - 50
趣味阅读:象形文字	豫襄	5 - 52
趣味阅读:雨林	豫襄	6 - 26
PETS1 级词汇与阅读自然通:诗歌阅读欣赏(六)	朱晓慧	6 - 53

最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通: 单项填空(6)	朱晓慧	6 - 59
趣味阅读: 神奇的几维鸟	豫襄	7 - 38
PETS1 级词汇与阅读自然通:		
诗歌阅读欣赏(七)	朱晓慧	7 - 39
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:		
单项填空(7)	朱晓慧	7 - 62
中学语法考点: 浅谈同源宾语	李葆重	8 - 44
PETS1 级词汇与阅读自然通:		
诗歌阅读欣赏(八)	朱晓慧	8 - 44
趣味阅读: 自制万花筒	豫襄	8 - 56
专家帮你提高高考作文成绩	史冰岩	8 - 58
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:		
单项填空(8)	朱晓慧	8 - 62
趣味阅读: 化石探寻者的装备	豫襄	9 - 16
专家帮你提高高考作文成绩	史冰岩	9 - 56
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:		
单项填空(9)	朱晓慧	9 - 62
少儿诗选: 秋夜的音乐	谢琼 选译	10 - 1
PETS1 级词汇与阅读自然通: 诗歌阅读欣赏(九)		
	朱晓慧	10 - 41
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:		
单项填空(10)	朱晓慧	10 - 62
少儿诗选: 阳光	谢琼 选译	11 - 1
PETS1 级词汇与阅读自然通:		
诗歌阅读欣赏(十)	朱晓慧	11 - 25
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:		
单项填空(11)	朱晓慧	11 - 62
少儿诗选: 冬天的奥秘	谢琼 选译	12 - 1
PETS1 级词汇与阅读自然通:		
诗歌阅读欣赏(十一)	朱晓慧	12 - 12
最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:		
单项填空(12)	朱晓慧	12 - 62

词语甜点

词语一点通: 与 remind 有关的句套子及其用法	晓春	1 - 8
词语一点通: 与 disagree 有关的句套子及其用法	陈佳平	1 - 25
幽默词典	陈德彰	1 - 29
change 一词的正确用法	张卫族	1 - 39
介绍两个句套子: take advantage of 与 not only...but (also)...	高晓杰	1 - 49

幽默词典	陈德彰	2 - 5
词语一点通: empower 的两个词义及其用法	文欣	2 - 12
词语一点通: 介绍两个句套子 to be ashamed to 与 catch up with	茹蕙	2 - 18
猴年话 Monkey	晓溪	2 - 59
词语一点通: take part in 的用法	采好	3 - 11
Hot Dog(热狗)的小故事	钟贵仁	3 - 40
词语一点通: telegraph 和 telegram	涟动	3 - 51
打电话时问对方“Who are you?”适宜吗?	张卫族	4 - 7
词语一点通: asleep 和 sleep 及其相关表达法	晓春	4 - 33
Yankee 一词的来历	文欣 选	4 - 44
词语一点通: involve in 和 link to 的用法	采好	4 - 47
词语一点通: thanks to 和 round off 的用法	晓春	5 - 6
词语一点通: 介绍两个与 put 有关的短语	贝蒂	5 - 13
为什么最高级形容词前面没有定冠词?	张卫族	6 - 23
词语一点通: 介绍两个句套子 go off 和 take off	丽娟	6 - 30
词语一点通: ensure 的构词法及其相关句套子	江勇	6 - 58
词语一点通: 介绍两个句套子 be linked with 和 be popular with	江勇	7 - 9
词语一点通: inside 的构词法及其用法	丽娟	7 - 23
词语一点通: 介绍两个句套子 be born 和 come out of 的用法	文月	8 - 13
词语一点通: underside 的构词法及其用法	江勇	8 - 21
趣味英语	李正华 选	8 - 43
词语一点通: 介绍两个句套子 accompany by 和 unite with 的用法	文月	9 - 29
词语一点通: surround 的构词法及其用法	江勇	9 - 49
词语一点通: embark 的构词法及其用法	江勇	10 - 6
compare 一词的用法	张卫族	10 - 32
词语一点通: allow 的用法	文月	10 - 53
介绍两个句套子: make out of 和 end up 的用法	寒水	11 - 9
词语一点通: consequence 的构词法及其用法	江勇	11 - 32
词语一点通: immortal 的构词法及其用法	江勇	12 - 15
介绍两个句套子: pick up 和 depend on 的用法	寒水	12 - 37

海外 Kids

帮助拯救地球	文幼 选译	1 - 16
--------	-------	--------

优秀学生和他的父母	刘敬辉 选 马宁 译	1 - 18
雨天野餐	by Kaminski Dill	1 - 47
不同寻常的闰日生人	采好 译	2 - 7
我在英国参加的篝火节	by Laura Yang 杨梦秋 译	2 - 37
妈妈的手机	by Steve Bradt	2 - 39
少年发明者	田树云 选译	2 - 40
双胞胎的生日聚会	by Ruth Kaminski	3 - 36
痴迷星空的小女孩	甫曾 译	3 - 37
参观威尔德和道兰斯博物馆	by Laura Yang 黄婉 译	3 - 52
茶会	by Linda	4 - 19
最小的奥斯卡奖最佳女主角提名获得者	文幼 选译	4 - 32
英国的儿童电视节目	by Laura Yang	4 - 36
美国青少年	赵雅岚 选译	4 - 59
冷落我们的音乐热情	by Marsha Reynold	5 - 29
大撤离纪念日	by Hay-Ching Tang	5 - 38
与自然为邻	刘丽娟 译	5 - 59
黑暗深渊中的希望之光	关涛 选 杨梦秋 译	6 - 16
英国最富的少年	文幼 选 卢琼 译	6 - 31
我喜爱的颜色	by Beth Buenger	6 - 63
难忘的地理课野外实习	by Laura Yang	7 - 36
华裔儿童的英语成绩比白人好	杨倩 译	7 - 52
我是个好保姆	by Beth Buenger	7 - 57
尽情地飞翔	西山 选译	8 - 6
孩子们需要更多自己的时间	刘胜蓝 译	8 - 54
我的宠物小鸚鵡凯利	by Jasmine Moses	8 - 59
离家去上大学	by Anne Ning	9 - 20
天才少年马蒂自述	江勇 选 刘丽娟 译	9 - 36
海华沙童年成长的地方	by Hayching Tang 李秋华 译	9 - 48
孪生姐妹	by Rose Somers	9 - 57
我的生活琐事	by Margie Silva	10 - 55
假期的中国之行	by Laura Yang	10 - 56
头脑奥林匹克竞赛的体验	by Anne Ning	11 - 8
为了帮助所有的收养儿(一)	小月 选译	11 - 52
为了帮助所有的收养儿(二)	小月 选译	12 - 24

成长岁月

我是如何缓解初三压力的	by Henry Yin	1 - 12
转瞬即逝的少年时光		

..... by Dan Nelson 傅立刚 选译	1 - 23
在学校我真正学到的是什么?杨倩 译	2 - 42
把握学与玩的平衡 嘉乐 译	2 - 49
我的书架 by Henry Yin 殷钟睿	3 - 34
10岁孩童的个性是其成年时成功的关键	 马宁 选译 3 - 45
✓你能承受压力吗?(上)采好 选 晓春 译	5 - 42
✓你能承受压力吗?(下) ...丹枫 选 李肇忠 译	6 - 54
少年儿童应如何合理安排时间左自强 选译	7 - 20
✓快餐之国慕白 选 杨霄 译	7 - 44
✓怎样与少男少女相处 by Laurence Steinberg	8 - 16
独处的妙处 刘丽娟 选译	8 - 38
升入中学的新感觉 甫曾 选 立刚 译	9 - 8
身材匀称的儿童才会保持健康 曹淑芬	9 - 54
我需要多少睡眠 江哲 选译	10 - 8
家长会指南..... 赵德金 选译	11 - 38
青春期纪事 西山 选 芙蓉 译	12 - 38

留学预演

中学生能去美英读名校吗?	志远 选	1 - 22
让我也来试试 GRE 数学题	关涛 选	1 - 37
中学生如何去加拿大留学:做出决定	by Brad Franklin	1 - 46
让我也来试试 GRE 数学题	关涛 选	2 - 23
中学生如何去加拿大留学:选择学校	by Brad Franklin	2 - 54
新的美国大学入学考试制度	关涛 选	2 - 60
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案	编者	2 - 64
美国、加拿大、澳大利亚、新西兰、英国和中国		
中学教育年限对照表	马丹枫	3 - 24
SAT 考试简介	采好	3 - 30
让我也来试试 GRE 数学题	关涛 选	3 - 33
中学生如何去加拿大留学:办理签证	by Brad Franklin	3 - 58
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案	编者	3 - 59
中学生如何去加拿大留学:学生生活	by Brad Franklin 叶送风 译	4 - 30
让我也来试试 GRE 数学题	关涛 选	4 - 41
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案	编者	4 - 56
Real UK 优胜者的英国之行	编者	5 - 10
让我也来试试 GRE 数学题	关涛 选	5 - 36
英国的大学前教育	马丹枫 选译	5 - 46

《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案……编者	5 - 63
什么是国外大学预科? ……文欣	6 - 9
让我也来试试 GRE 数学题 ……关涛 选	6 - 40
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案……编者	6 - 60
让我也来试试 GRE 数学题 ……关涛 选	7 - 18
留学澳洲五步骤 ……少客	7 - 34
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案 ……编者	7 - 55
让我也来试试 GRE 数学题 ……关涛 选	8 - 19
如何办理赴澳留学学生签证 ……少客 选	8 - 27
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案 ……编者	8 - 63
申请就读美国高中名校(一):意外惊喜 ……	
by Henry Yin (殷钟睿)	9 - 14
让我也来试试 GRE 数学题 ……关涛 选	9 - 31
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案 ……编者	9 - 60
申请就读美国高中名校(二):决定申请 ……	
by Henry Yin (殷钟睿)	10 - 18
让我也来试试 GRE 数学题 ……关涛 选	10 - 29
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案 ……编者	10 - 39
申请就读美国高中名校(三):申请过程 ……	
by Henry Yin (殷钟睿)	11 - 14
让我也来试试 GRE 数学题 ……关涛 选	11 - 51
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案……编者	11 - 57
申请就读美国高中名校(四):校方面试 ……	
by Henry Yin (殷钟睿)	12 - 10
让我也来试试 GRE 数学题 ……关涛 选	12 - 26
美国的“中考”SSAT 考试 ……文幼 选	12 - 47
《让我也来试试 GRE 数学题》一文的答案 ……编者	12 - 35

海外校园

我们班的新年节目 ……殷钟睿	1 - 14
时髦蓝装 ……之厚 选 杨倩 译	1 - 30
在英国学校一天的学习生活 ……by Laura Yang	1 - 40
拼贴出成绩 ……文清 选 王晓梅 译	2 - 56
美国中学男生处处不如女生 ……	
晓春 选 杨梦秋 译	3 - 38
手机应该被禁止带到学校去吗? ……李蕊 译	4 - 40
我的学年报告 ……by Henry Yin 殷钟睿	4 - 42
克拉克使国际象棋进入课堂 ……马克勇 选译	5 - 14
向美国中学校园的恶势力宣战 ……杨倩 译	6 - 36
英国小学的科学课 ……by Laura Yang	6 - 44
响亮而清晰的听课效果 ……关涛 选 李蕊 译	7 - 40
金色校园时光 ……何嘉乐 译	8 - 36

美国的优秀教师 ……关涛 选 陈岑 译	9 - 12
叶连娜美术学校 ……丽娟 选 杨倩 译	10 - 52
我在美国上学 ……by Cindy	11 - 36
沉重的书包影响青少年健康 ……宋亚峰 译	11 - 42
特别的班级颁奖会 ……by Cindy's mother	12 - 40

读者·作者·编者

英语学习要找准入门好门 ……钟贵仁	1 - 27
让中学生自己来谈:学英语的心得 ……于思齐	1 - 33
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	1 - 58
中学英语教学新课程标准词汇要求 ……编者	1 - 62
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	2 - 22
学习英语要重视练好语音语调 ……钟贵仁	2 - 51
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	3 - 26
名师指点:学习英语要不断跟遗忘率作斗争 ……	
钟贵仁	3 - 57
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	4 - 21
英语沙龙读者服务部推荐书目 ……编者	4 - 64
名师指点:用中国人的成功方法学英语 ……胡春洞	5 - 21
编读之声 ……编者	5 - 24
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	5 - 37
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	6 - 42
名师指点:英语学习门径探微 ……辜正坤	6 - 46
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	7 - 43
架起友谊的桥梁 ……三石	7 - 47
名师指点:我在英语学习上的成功得益于自学 ……	
陈文伯	7 - 50
名师指点:和初学者漫谈怎样学英语 ……杨立民	8 - 48
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	8 - 53
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	9 - 33
名师指点:浅谈英语学习 ……张初荪	9 - 58
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	10 - 45
名师指点:与自学者谈如何学习英语(上) ……梅仁毅	10 - 48
决战 SK 状元榜 ……编者	11 - 23
名师指点:与自学者谈如何学习英语(下) ……梅仁毅	11 - 54
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	11 - 58
“翻译小擂台”有奖竞赛 ……编者	12 - 26
教学相长:扫除英语阅读生词障碍的有效方法 ……	
付宏	12 - 48
蒋英老师答中学生读者问 ……编者	12 - 57
名师指点:初学者怎样学英语 ……王弄笙	12 - 58



让美国同龄人告诉你



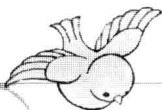
如何克服考前紧张情绪

“越洋对话”栏目的老师，你们好：

我的中文名字叫刘胜蓝，英语名字叫Bob，今年16岁，现就读于上海外国语学校。听说《英语沙龙》初级版中的“越洋对话”栏目能帮助我们中学生牵线搭桥，寻找海外的中学生进行对话，我们都很高兴，也很有兴趣，因为这给了我们一种能真正与英美同龄人进行交流的机会，非常感谢你们。这次我想请与我同龄的美国同学谈谈他们在遇到我下面所述的烦恼时是怎么处理的。

I'm a good student in the class. But I don't know why I'll feel nervous each time in exams. When I have a difficult exam question, my brain goes blank and I know nothing about it. Though I encourage myself, do not worry, take it easy, I can not help being flurried¹. Sometimes, I have to examine it over and over again to ensure it's correct. But time is limited. My diffidence causes nervousness, and nervousness then causes diffidence again! It is a vicious circle. How can be a person with good psychological² diathesis³?

1. flurry [ˈflʌrɪ] *vt.* (通常为被动态)使慌乱
2. psychological [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪkl] *adj.* 心理的, 精神的
3. diathesis [daɪˈæθɪsɪs] *n.* [医]素质



美国中学生Jim Mitchell给刘胜蓝同学的回信

Hello Bob! My name is Jim and I feel your pain man! I used to get test anxiety¹ very badly but I learned to overcome it and so can you. First you need to realize that grades² are not all that make you. There are other things in life that are just important. Practice breathing techniques to control your anxiety? I find it works in any situation. If you have control of your breathing you have control of your body and mind. Take deep steady breaths when you feel yourself getting nervous and I bet you'll feel a lot better.

Jim Mitchell
P.S. good luck

Jim档案：男孩，15岁，美国McCutcheon中学9年级学生。

【大纲】1. anxiety [æŋˈzaɪəti] *n.* [心]焦虑

【大纲】2. grade [ɡreɪd] *n.* [美](用数字或字母表示的)成绩, 分数, 评分等级



其他两位美国中学生的回信请见第63页

社长: 吴龙森

总编辑: 穆 媛

副主编: 郭 磊 钟贵仁 林生香

总发行人: 刘振海

特邀顾问: 刘道义 龚亚夫

(编委按姓氏笔划排序)

编委: 王小萍 王 岱 王英民

王焮文 朱士清 任丽卿 孙玉荣

吕铭侠 刘敬辉[旅美] 刘黛琳

李葆重 张卫族 陈平兴 林生香

范存智 杨匡汉 杨 阳 胡春洞

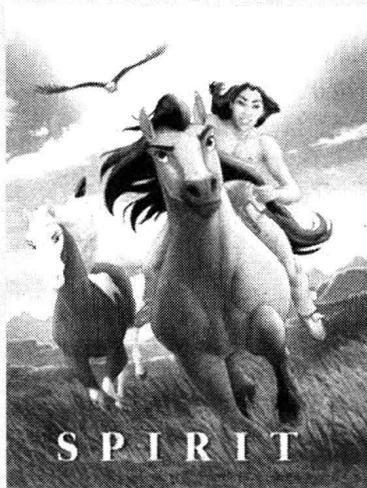
钟贵仁 高洪德 蒋 英 熊德锐

薄 冰 Brad Franklin [加拿大]

编辑: 肖辅珍 傅立刚

封面设计: 陈天红

版式设计: 陈天红 卢 萃



主管: 中华人民共和国外交部

主办: 世界知识出版社

出版: 英语沙龙杂志社

地址: 北京东城干面胡同 51 号

邮政编码: 100010

国内总发行: 北京市邮政局

国外总发行: 中国国际图书贸易

总公司(北京 399 信箱)

订购处: 全国各地邮局

报刊代号: 82-966 国外代号: M1251

国内统一刊号: CN 11-3310/H

国际标准刊号: ISSN 1005-1813

邮购部电话: 85114887

本刊网址: www.es123.com

电子函件: service@salonshow.com

广告总代理: 美迪盛世广告有限公司

广告电话: 64460672 传真: 64460920

印刷者: 世界知识印刷厂

本刊如发现白页、缺页、印刷模糊, 请寄北京世界知识印刷厂质量科调换。地址: 北京怀柔 邮政编码: 101407

越洋对话 CONVERSATION ACROSS THE OCEAN

- 1 让美国同龄人告诉你: 如何克服考前紧张情绪……………编者
11 与 Brad 对话……………by Brad Franklin

酷 Cool 驿站 COOL STATION

- 4 小马王——锡马龙草原的小雄驹斯比瑞特……………晓溪 选译
36 电影《绿巨人浩克》原创作者斯坦·李访谈……………
文幼 选 芙蓉 译

玩转地球 TRAVEL AROUND

- 6 2004 年奥运会的两个吉祥物——费沃斯和雅典娜……………
文欣 选译
9 希腊神话: 雅典娜……………徐国萍 编译

人物春秋 PERSONAGE STORY

- 48 我的信念——珍妮·古道尔……………by Jane Goodall

百科博学 ENCYCLOPEDIA

- 8 哪个国家生产电影最多?……………竹叶 选译
17 犰狳(qiúyú)——令你惊奇的动物……………by Gerry Bishop
晓溪 选译
32 宇航员比尔·波格答孩子们问(一)……………竹叶 选

环球故事 GLOBAL STORIES

- 20 放手……………by Harry Render 赵巍 译
26 圣经故事: 创世纪……………甫曾 译
28 窗外……………慕白 选 马宁 译
39 蚱蜢与蚂蚁……………杜建
50 梅济梅伊溪谷侠义少年(一)……………by Jack London 甫曾 选译

快乐城堡 ENTERTAINMENT

- 19 你能找出下面这两幅图的六个不同之处吗?……………捷青 选
25 蜘蛛的快餐……………凌云 选
33 开门见山……………习羽 文/吴杰 晓玲 图
54 “精彩旁白”有奖竞赛……………编者
57 镜子上的口红……………赵劭滢 选

学 E 联盟 ENGLISH LEARNERS CLUB

- 53 能提高你英语表达能力的常用句套子:
有关 IT 的句式(一)……………李斐
55 跟王老师学英语: 如何表达年龄(一)……………王逢鑫
56 美国英语口语习惯用法趣谈(一)……………钟贵仁
59 美国专家答英语学习者问: Ask Danny……………编者

《英语沙龙》新一年的奉献

《英语沙龙》(初级版)于2004年新春之际诞生了!在这本专为广大中、初级水平英语学习者和中学生朋友创办的英语学习刊物中,你将读到难度适中、贴近生活、知识丰富而有时代感的文章;在注重参与、强调运用的一系列互动栏目中,海外同龄人与中国中学生通过信件往来交流所遇到的学习困难,外国专家和你谈留学申请中需注意的问题并解答英语学习中有关西方文化的各种问题。此外,还有国内英语名师为你指点迷津,详细解析考点、难点等。总之,目的是让大家把英语学活、学好、学扎实。希望《英语沙龙》(初级版)能成为大家的知心朋友,伴随你在不知不觉的阅读和运用中成为未来的英语高手!趁着这一元复始,万象更新的春风,我们愿与大家一起去放飞理想和希望!衷心祝愿大家新年快乐,万事如意!



下期预告

- 作为中学生,你是否梦想掌握世界上各种知识,成为百科全书式的博学大师,却苦于没有足够的时间,美国中学生在《让美国同龄人告诉你》一文中,提出了自己的见解。
- 《集邮》是一项增长知识、陶冶性情的爱好。美国语言学教授艾伦·加芬克尔12岁开始集邮。即使是在中国执教的日子,他也照样尽情地享受着收集中国邮票的乐趣。
- 为了引导对中学教学及其课程设置的改革,美国正在设计的大学入学考试《新的SAT考试》将于2005年3月实施,值得关注的是,新的SAT提高了对阅读、写作和数学能力的要求。
- 青少年都渴望成功成名,但成功成名是需要把握好身边的各种主客观条件的,《NBA的篮球新星姚明》的成长过程向我们展示了这一点。

新浪网教育频道(<http://edu.sina.com.cn>)为本刊独家网络合作伙伴

sina 新浪教育

考试攻略 EXAM STRATEGY

- 38 中考高考阅读自测与详解:不容忽视的大问题…… 林逸然
- 43 中学语法考点:till/until 的用法…… 李葆重

课堂延伸 CURRICULUM EXTENSION

- 34 音乐大师贝多芬…… 思过 选译
- 44 趣味阅读:智力闯关…… 豫襄
- 54 PETS1 级词汇与阅读自然通:诗歌阅读欣赏(一)…… 朱晓慧
- 60 最新普通高中英语课程标准词汇与阅读自然通:
单项填空(1)…… 朱晓慧

词语甜点 WORDS AND PHRASES

- 8 词语一点通:与 remind 有关的句套子及其用法…… 晓春
- 25 词语一点通:与 disagree 有关的句套子及其用法…… 陈佳平
- 29 幽默词典…… 陈德彰
- 39 change 一词的正确用法…… 张卫族
- 49 介绍两个句套子:take advantage of 与
not only...but (also)...…… 高晓杰

海外 Kids OVERSEAS KIDS

- 16 帮助拯救地球…… 文幼 选译
- 18 优秀学生 and 他们的父母…… 刘敬辉 选 马宁 译
- 47 雨天野餐…… by Kaminski Dill

成长烦恼 GROWING PAINS

- 12 我是如何缓解初三压力的…… by Henry Yin
- 23 转瞬即逝的少年时光…… by Dan Nelson 傅立刚 选译

留学预演 PRE-OVERSEAS STUDY

- 22 中学生能去美英读名校吗?…… 志远 选
- 37 让我也来试试 GRE 数学题…… 关涛 选
- 46 中学生如何去加拿大留学:做出决定…… by Brad Franklin

海外校园 OVERSEAS CAMPUS

- 14 我们班的新年节目…… 殷钟睿
- 30 时髦蓝装…… 之厚 选 杨倩 译
- 40 在英国学校一天的学习生活…… by Laura Yang

读者·作者·编者 READER·AUTHOR·EDITOR

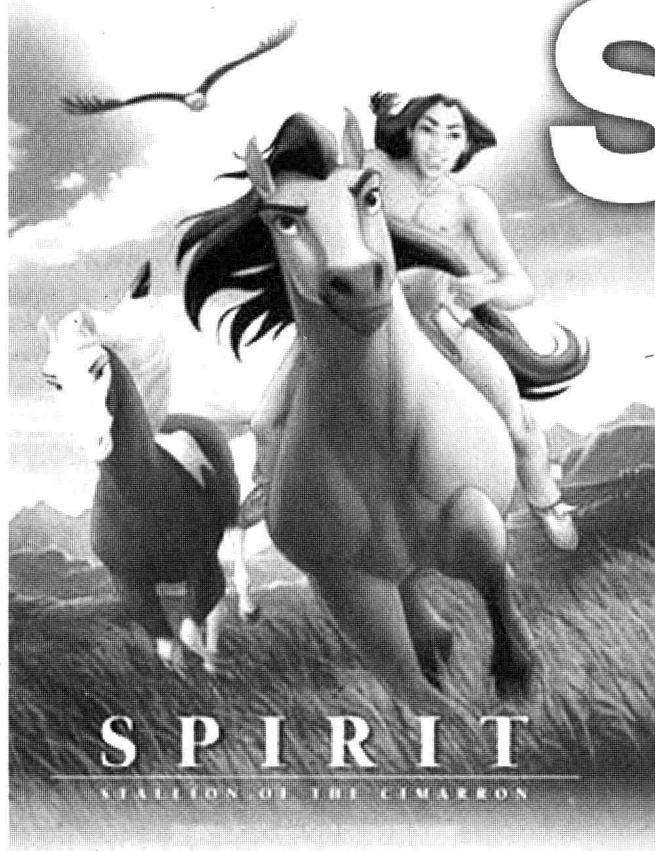
- 27 英语学习要找准入门好门…… 钟贵仁
- 33 让中学生自己来谈:学英语的心得……

北京二中高一 于思齐

- 58 蒋英老师答中学生读者问…… 编者
- 62 中学英语教学新课程标准词汇要求…… 编者

刊内注释前加有“[大纲]”字样的单词为中学英语新课标要求掌握的词汇
本刊在全国各地邮局均可订阅,订阅代号 82-966

Spirit:



这部全新的电脑动画片刻画了19世纪一匹狂野不羁的小野马,在美国西部原野冒险的经历。

□晓溪 选译

A near-silent film set in America's Western Frontier in the 1800s, *Spirits* is the rousing tale of a wild and rambunctious¹ mustang² stallion named Spirit and his journey through the untamed³ American West. Along the way he falls in love with a beautiful paint mare⁴ named Rain, develops a remarkable friendship with a young Lakota brave named Little Creek, and becomes one of the greatest unsung heroes of the Old West.

Spirit is the leader of his herd. He is exuberant⁵ and carefree, but it is his curiosity⁶ that gets him into trouble. One day, Spirit sees some flickering⁶ lights far off in the distance and decides to investigate this phenomenon⁷. As he approaches the makeshift⁸ teepees⁹ around the campfire, he sees something he has never seen before: humans. Intrigued¹⁰, Spirit gets a little closer but inadvertently¹¹ wakes the men up. Despite

这部近乎无声的电影讲述的事情发生在19世纪的美国西部边陲,小马王的故事是狂野不羁的野雄驹斯比瑞特穿越粗犷原始的美国西部原野那激动人心的传说。旅途中他爱上一匹名叫小雨(又译雷恩)的花斑母马,并与一位拉科塔印第安少年勇士小溪(又译克里克)结下了深厚的友谊,最后成为美国西部拓荒史上众多伟大的无名英雄之一。

小马王斯比瑞特是马群的首领。他精力旺盛、无忧无虑,而好奇心却让他遇上了麻烦。一天,小马王看见遥远的地方闪烁着火光,于是决心要把这事弄个明白。当他靠近营火四周临时搭建的圆锥形帐篷时,他生平第一次看见了人类。越发好奇的小马王进一步走近,但无意中惊醒了这些人。尽管经过一番奋力挣扎,最